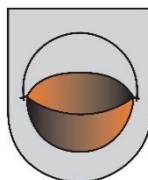


**Marktgemeinde Kaltern  
an der Weinstraße**  
Autonome Provinz Bozen/Südtirol  
Marktplatz 2 - 39052 Kaltern a.d.W. - Italien  
www.kaltern.eu  
info@kaltern.eu



**Comune di Caldaro  
sulla strada del vino**  
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige  
Piazza Principale 2 - 39052 Caldaro s.s.d.v. - Italia  
www.caldaro.eu  
info@caldaro.eu

Tel +39 0471 968811 Fax +39 0471 968896  
Steuernummer - codice fiscale 80006090213 Mwst. Nr. - P. IVA 00556730216

PEC: kaltern.caldaro@legalmail.it

**Prot. Nr./dd**

**Verfügung Nr. 156/2026**

Anordnung über die Regelung des Verkehrs

**DER REFERENT FÜR VERKEHRSWESEN**

nimmt Einsicht in den Antrag von:

**Ordinanza n. 156/2026**

Ordinanza per la disciplina della circolazione

**L'ASSESSORE ALLA VIABILITÀ**

prende visione della richiesta di:

**Klavenzer Weinhof SAS di Florian Covi & Co.  
Sparkassenstraße – Via Cassa di Risparmio 7  
39100 BZ**

vom - del 27.08.2026

und  
VERFÜGT

e  
ORDINA

**ein zeitweiliges Fahrverbot aufgrund von Arbeiten**

**un divieto di transito temporaneo per lavori**

|                                                                               |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <i>Betroffene Straßen</i>                                                     | <i>strade interessate</i>                                           |
| <b>Penegalweg, ab der Hausnummer 24 bis zur Kreuzung mit dem Garnellenweg</b> | <b>Via Penegal, dal civico n. 24 all'incrocio con Via Garnellen</b> |
| <i>Betroffener Zeitraum</i>                                                   | <i>periodo interessato</i>                                          |
| <b>Vom 31.08.2026 bis 01.09.2026</b>                                          | <b>Dal 31/08/2026 al 01/09/2026</b>                                 |

und

e

|                                                                                                       |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>die Aufhebung des Zufahrtsverbotes im Vialweg, im Bereich zwischen Garnellenweg und Preystraße</b> | <b>La revoca del divieto di transito in Via Vial, nel tratto compreso tra Via Gernellen e Via Prey</b> |
| <i>Betroffene Straßen</i>                                                                             | <i>strade interessate</i>                                                                              |
| <b>Penegalweg, ab der Hausnummer 24 bis zur Kreuzung mit dem Garnellenweg</b>                         | <b>Via Penegal, dal civico n. 24 all'incrocio con Via Garnellen</b>                                    |
| <i>Betroffener Zeitraum</i>                                                                           | <i>periodo interessato</i>                                                                             |
| <b>Vom 31.08.2026 bis 01.09.2026</b>                                                                  | <b>Dal 31/08/2026 al 01/09/2026</b>                                                                    |

**Die ausführende Firma ist verpflichtet:**

- die Zufahrt für die Anrainer und jegliche Art von Einsatzfahrzeugen zu gewährleisten;

- die Durchführung landwirtschaftlicher Arbeiten sowie die Zu- und Abfahrt zu angrenzenden landwirtschaftlichen Flächen, Obst- und Weingütern während der gesamten Dauer der Arbeiten zu gewährleisten.

**La ditta esecutrice è tenuta:**

- di garantire l'accesso ai residenti e ai veicoli di emergenza di qualsiasi tipo;

- a garantire lo svolgimento delle attività agricole, nonché l'accesso e l'uscita da terreni, frutteti e vigneti confinanti per tutta la durata dei lavori.

- den Verkehr und die Fußgänger vor Ort umzuleiten;
- für die Fußgänger alternativ einen abgesicherten Korridor mit einer Mindestbreite von 1,50 Metern zur Verfügung zu stellen;
- die besetzte Fläche muss laut StVO und Durchführungsbestimmungen der selben, sowie gesetzlichen Normen abgegrenzt und abgesichert werden;
- die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung anzubringen und für diese für oben angeführten Zeitraum Sorge zu tragen;
- die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;
- die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;
- gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

Es dürfen keine schwebenden Lasten über der Straße kreisen.

Bei Störfällen muss die beauftragte Firma unverzüglich für dessen Behebung sorgen:

- di deviare il traffico e i pedoni sul posto;
- come alternativa per i pedoni, di mettere a disposizione un corridoio protetto con una larghezza minima di 1,50 metri;
- delimitare e mettere a sicurezza l'area occupata secondo le normative sulla sicurezza, nonché del Codice della Strada e del rispettivo Regolamento di esecuzione;
- ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;
- a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;
- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;
- a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

Nessun carico sospeso può circolare sopra la strada.

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Bertol Reinhold  
0471 860631

Diese Anordnung wird der Bevölkerung durch die Veröffentlichung an der Amtstafel bekannt gegeben.

Abschrift dieser Anordnung wird umgehend der lokalen Carabinieristation übermittelt.

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O. – GvD. vom 30.04.1992, Nr. 285 i.g.F., die Rede ist

Die Übertreter dieser Verordnung unterliegen den Strafen, die von den letzten beiden Absätzen der Art. 7 der St.V.O. vom 30.04.1992, Nr. 285 vorgesehen sind.

Gegen die vorliegende Verfügung kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellungsdatum der Maßnahme Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

Kaltern, am 28. August 2026

L'ordinanza verrà resa nota alla popolazione mediante la pubblicazione all'Albo comunale.

Copia della presente ordinanza verrà immediatamente trasmessa al locale Comando Carabinieri.

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S. - D.lgs. 30 aprile 1992, N. 285 in forma vigente

I trasgressori alla presente ordinanza sono passibili delle sanzioni previste dagli ultimi commi dell'art. 7 del D.L. 30.04.1992 n. 285.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica.

Caldaro, il 28 agosto 2026

Der Referent für Verkehrswesen – L'Assessore alla viabilità  
- Lukas Luggin -  
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)